

**Zeitschrift:** Akzent : Magazin für Kultur und Gesellschaft  
**Herausgeber:** Pro Senectute Basel-Stadt  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Es ist wie ein Wunder!  
**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ausgabe 1, Februar 2004

**AKZÉNT-GESPRÄCH**

Baaseldytsch –  
Im Gespräch mit Rudolf Sutter

4

**THEMA**

Kleine Geschichte  
der Baseldeutschen Literatur

10

Weerter vo friener

13

Wer zählt die Völker, nennt  
die Namen

16

**GASTAUTORIN**

Vreni Berlinger: «Ei du scheene ...»

14

**FEUILLETON**

Baseldytschi Bihni:  
«Wir wollen Unterhaltung bieten,  
Unterhaltung im Dialekt»

21

Die Kultur-Tipps von Akzent

21

**SPECIAL**

Pro Senectute Basel-Stadt

25

**IMPRESSUM****Akzent Basler Regionmagazin**

Luftgässlein 3, Postfach, 4010 Basel,  
Telefon 061 206 44 44, Fax 061 206 44 45  
E-Mail: info@akzentbasel.ch  
www.akzentbasel.ch

**Redaktion**

Thema: Sabine Wöhren, Werner Ryser  
Akzent-Gespräch: Werner Ryser  
Feuilleton: Philipp Ryser

**Erscheinungsweise**

Jährlich 5 Ausgaben; erscheint jeweils im Februar,  
Mai, August, Oktober und Dezember.

**Abonnement**

Akzent kann abonniert werden für Fr. 25.– pro Jahr  
durch Einzahlung auf PC-Konto 40-4308-3,  
Pro Senectute, Zeitschrift Akzent, 4010 Basel.

**Produktion**

Layout: Zimmermann Gisin Grafik, Basel  
Lithos/Druck: baag – Druck & Verlag, Arlesheim  
Auflage: 9100 Exemplare

**Fotos**

Regina Hügli, Basel  
Pro Senectute: Claude Giger, Basel  
Baseldytschi Bihni: z.Vg. und GS-Verlag, Basel

# Es ist wie ein Wunder!

Zwischen Schwarzwald, Elsass und Baseltal hat sich auf einem kleinen Gebiet, auf lediglich 40 km<sup>2</sup>, bis heute ein eigentlicher Stadtdialekt erhalten. Dies trotz Zuwandererströmen, trotz des mächtigen Einflusses von Radio und Fernsehen, trotz einer Anglophonie, die aus jedem Laden einen Shop oder ein Center macht, aus dem Bahnhof eine Rail City, aus dem Bankverein die Union Bank of Switzerland und aus dem Herrn Direktor einen Chief Executive Officer.

Totgesagte leben länger. Die Rede ist vom Baaseldytsch, jenem eigenartigen Idiom, das zwischen dem niederalemannischen Elsässerdialekt und dem oberalemannischen Schweizerdeutsch in einer Form überlebt hat, die für unsere Mitgenossen östlich der Birs etwas fremd in den Ohren klingen mag.

Wir wollten es genau wissen und führten ein langes Gespräch mit Rudolf Suter, dem Verfasser der «Baseldeutsch-Grammatik» und «Baseldeutsch-Mundart». Er wies uns darauf hin, dass die Fasnachtskultur einen wesentlichen Beitrag zur Erhaltung des städtischen Dialektes leistete und noch immer leistet.

So lag es nahe, dass wir Vreni Berlinger, das unvergessene Zytigs-Anni, baten, einen Artikel über Schnitzelbängg zu schreiben – der, wie Sie sich selber überzeugen können, nicht frei ist von der Sorge, dass auch diese alte Basler Tradition in einer neuen, von «Events» geprägten Zeit, Schaden nehmen könnte. Unser Kolumnist, alt Ständerat Carl Miville übernahm es, Sie liebe Leserin, lieber Leser, auf einen Rundgang durch die Baseldeutsche Literatur mitzunehmen. Ja, auch das gibt es in dieser winzigen Stadtrepublik: eine eigene Literatur und sie beschränkt sich nicht nur auf Blasius und Theobald Baerwart.

«Die braune Liesel kenn' ich am Geläut», will sagen: Baslerinnen und Basler sind an ihrer Sprache erkennbar. Aber stimmt das? Im Kanton Basel-Stadt leben 50'000 Ausländerinnen und Ausländer. Dazu kommen wohl noch mehr Menschen, die aus anderen Regionen der Schweiz ans Rheinknie gezogen sind. Basler, waschechte Basler, bilden wohl eine Minderheit.

Aber was heisst das schon: waschecht? Und so gehört zu einem Heft, das Themen rund um den Baslerstab aufgreift, nicht nur ein Artikel über die «Baseldytschi Bihni», sondern auch eine Auseinandersetzung mit Menschen aus der übrigen Schweiz und der ganzen Welt, für die Basel zur Heimat geworden ist.

Übrigens: Kein einziges Mitglied der *Akzent*-Redaktion hat das Basler Bürgerrecht. Trotzdem – oder vielleicht gerade deshalb, hat uns die Produktion dieser Nummer soviel Spass gemacht.

Wir wünschen Ihnen bei der Lektüre des neuen *Akzent* viel Vergnügen.

*Herzlichst  
Ihre Akzent-Redaktion*

